

haaga 677/697



- Instrukcja obsługi



Stopka redakcyjna

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup produktu firmy Haaga. Urządzenie to zostało wyprodukowane w oparciu o nowoczesne technologie produkcji i kompleksowe działania w zakresie zapewnienia jakości.

W razie pytań dotyczących urządzenia proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub bezpośrednio z firmą:

Haaga Kehrsysteme GmbH
Wielandstr. 24
D-73230 Kirchheim/Teck

Tel. +49 (0)7021 3642
Faks +49 (0)7021 74325

info@haaga-gmbh.de
www.haaga-gmbh.de

Niniejsza instrukcja umożliwia bezpieczną i efektywną eksploatację urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją, w szczególności z rozdziałem „Bezpieczeństwo”.

Niniejsza instrukcja jest częścią urządzenia i należy ją przechowywać razem z urządzeniem, w miejscu, które jest w każdej chwili dostępne dla użytkownika.

W razie wypożyczenia lub sprzedaży urządzenia instrukcja musi pozostać przy urządzeniu.

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji służą ogólnemu zobrazowaniu i mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu urządzenia.

Oznaczenie modelu:

haaga 677/iSweep
haaga 697/iSweep
haaga 697 plus/iSweep

Informacje o zmianach

Wersja 1.0:

luty 2015, opracowanie

Copyright

© 2015 Haaga Kehrsysteme GmbH
Wszystkie prawa zastrzeżone

1 Wskazówki do niniejszej instrukcji obsługi

1.1 Stosowane symbole



Wskazówka ostrzegawcza!

Wskazówka ostrzegawcza sygnalizuje potencjalne ryzyko dla zdrowia lub życia użytkownika i innych osób, które może powstać podczas obsługi i eksploatacji zmiatarki.

! UWAGA!

Wskazuje na potencjalną niebezpieczną sytuację. Jeśli nie uda się jej uniknąć, może ona doprowadzić do szkód materialnych lub środowiskowych.

WSKAZÓWKA

Podkreśla przydatne rady i zalecenia oraz informacje umożliwiające efektywną i bezawaryjną eksploatację.

1.2 Rozwój techniczny

Stale pracujemy nad rozwojem technicznym wszystkich urządzeń. Dlatego zastrzegamy sobie zmiany w zakresie dostawy dotyczące kształtu, technologii i wyposażenia.

Informacje i ilustracje przedstawione w niniejszej instrukcji nie stanowią podstaw do roszczeń.

1.3 Rękojmia

- Obowiązują regulacje ustawowe stosowane w danym kraju. Rękojmia nie obejmuje części zużywalnych, np. listwy przedniej, koła skośnego i koła jezdowego.

- W razie wystąpienia przypadku objętego gwarancją proszę dołączyć kopię faktury.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne Haaga.
- Nie wolno dokonywać żadnych zmian technicznych w urządzeniu.
- W razie nieprawidłowej obsługi maszyny wygasa ważność gwarancji oraz wszelkie roszczenia z tytułu rękojmi.

1.4 Grupa docelowa

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników niniejszej zmiatarki.

Warunki

- Osoby obsługujące urządzenie muszą zostać pouczone o zagrożeniach związanych z jego eksploatacją.
- Osoby obsługujące urządzenie muszą być wypoczęte i w dobrej kondycji zdrowotnej.
- Urządzenie należy przekazywać lub wypożyczać tylko osobom zaznajomionym z obsługą tego modelu. Zawsze należy dołączać instrukcję.
- Osoby obsługujące urządzenie po raz pierwszy powinny zasięgnąć informacji od sprzedawcy lub innego specjalisty w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby wykluczyć możliwość zabawy urządzeniem.

- Osoby nieletnie nie mogą obsługiwać urządzenia – z wyjątkiem młodzieży powyżej 16. roku życia odbywającej praktykę pod nadzorem.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Osoby, które z przyczyn zdrowotnych nie mogą wykonywać prac wymagających wysiłku, powinny skonsultować z lekarzem możliwość obsługi niniejszego urządzenia.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia po spożyciu alkoholu, leków, które mogą wpływać na zdolność reakcji, lub narkotyków.

2 Bezpieczeństwo

Wskazówki bezpieczeństwa chronią przed zagrożeniem zdrowia i życia i zapobiegają szkodom materialnym i środowiskowym wynikającym z nieprawidłowej obsługi urządzenia.

Dlatego przed obsługą urządzenia i przed wykonywaniem prac przy urządzeniu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami bezpieczeństwa.

Odpowiedzialność za obrażenia i szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji ponosi użytkownik urządzenia.

2.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsza zmiatarka została wyprodukowana zgodnie ze stanem techniki i przyjętymi zasadami bezpieczeństwa technicznego.

Mimo to podczas jej eksploatacji mogą powstać zagrożenia dla użytkownika lub

osób trzecich lub uszkodzenie urządzenia i innych wartości materialnych.

Urządzenie przeznaczone jest do celów przemysłowych, np. do stosowania w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i jako urządzenie do wypożyczenia.

Zamiatarka służy wyłącznie do usuwania zanieczyszczeń ulicznych, liści, trawy, papieru i podobnych zanieczyszczeń na płaskich i twardych powierzchniach.

Usuwanie śniegu za pomocą zmiatarki jest niedozwolone.

Każde inne użycie zmiatarki jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody. W takim przypadku ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Wszelkie roszczenia związane ze szkodami wynikającymi z użycia niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone.

Podczas eksploatacji zmiatarki należy także przestrzegać następujących informacji:

- wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji
- rozdziału „Dane techniczne” zawartego w niniejszej instrukcji
- warunków obsługi, konserwacji i przechowywania zalecanych przez producenta
- regulacji w zakresie zapobiegania wypadkom oraz lokalnych przepisów bezpieczeństwa, np. zrzeseń zawodowych, kas społecznych, urzędów ds. ochrony pracy i innych
- krajowych oraz miejscowych, lokalnych przepisów w zakresie czasowego ograniczenia stosowania urządzeń emitujących hałas.

Zmiatarki nie wolno np. stosować do usuwania substancji niebezpiecznych dla zdrowia, palnych lub żarzących się (np. papierosy, zapalaki), płynów, wybuchowych lub niebezpiecznych pyłów (Ex), kwasów lub rozpuszczalników. Zmiatarki nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem lub jako środka transportu.

2.2 Informacje dotyczące bezpieczeństwa obsługi / Zachowanie bezpieczeństwa obsługi

Użytkownik nie może nosić rozpuszczonych, długich włosów, luźnej odzieży lub biżuterii wraz z pierścionkami.

Istnieje ryzyko obrażeń np. w wyniku zahaczenia lub wciągnięcia.

W razie konieczności lub jeśli wymagają tego przepisy, stosować środki ochrony indywidualnej!

- Stosować solidne obuwie z szorstką, antypoślizgową podeszwą.
- W razie powstania pyłu zawsze używać maski ochronnej przeciwpyłowej.
- Stosować solidne rękawice.

Urządzenie można użytkować tylko w stanie nieuszkodzonym, zgodnie z przeznaczeniem, przestrzegając zasad bezpieczeństwa i ochrony środowiska.

Usterki zagrażające bezpieczeństwu należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy w celu ich usunięcia.

Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zagrożeń podanych na zmiatarce.

Użytkownik musi zapewnić istnienie i czytelność wszystkich tabliczek ostrzegawczych i informacyjnych przez cały okres eksploatacji zmiatarki.

Stosować tylko oryginalne części zamienne i akcesoria zatwierdzone przez producenta. Dają one gwarancję bezpiecznej i bezawaryjnej eksploatacji urządzenia.

Bez pozwolenia producenta nie wolno dokonywać zmian, przeróbek czy modyfikacji zmiatarki, które mogłyby mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo! Producent wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody na osobie i szkody materialne powstałe w wyniku stosowania osprzętu nieposiadającego zezwolenia.

Prace konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji należy przeprowadzać w pełnym zakresie oraz w podanych odstępach czasu lub zlecić ich przeprowadzenie sprzedawcy.

2.3 Wskazówki dotyczące akumulatora i gniazda ładowania



Wskazówka ostrzegawcza

- Chronić akumulator przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, wysoką temperaturą, otwartym ogniem i iskrą elektryczną.



Wskazówka ostrzegawcza

- Nie palić papierosów w pobliżu akumulatora.
- Nigdy nie jeść ani nie pić w strefie ładowarki.
- Unikać powstania iskry podczas posługiwania się kablami i urządzeniami elektrycznymi.
- Nigdy nie narażać akumulatora na działanie mikrofal lub wysokiego ciśnienia.
- Nigdy nie wrzucać do ognia.



Ryzyko wypadku!

- Nigdy nie ładować ani nie stosować wadliwego, uszkodzonego lub zdeformowanego akumulatora.
- Nigdy nie otwierać, nie doprowadzać do uszkodzenia lub upadku akumulatora.
- Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Ryzyko dla zdrowia!

- W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego stosowania z akumulatora może wydobywać się ciecz – unikać kontaktu ze skórą!
- Ciecz wydobywająca się z akumulatora może powodować podrażnienia skóry, oparzenia lub oparzenia środkiem żrącym. W razie przypadkowego kontaktu miejsce kontaktu przemyć dużą ilością wody z mydłem.
- Jeśli ciecz dostanie się do oczu, nie pocierać, tylko przepłukać oczy przez co najmniej 15 minut dużą ilością wody. Dodatkowo wezwać lekarza.



UWAGA!

Nieprawidłowe użytkowanie akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Stosować tylko oryginalny akumulator producenta.
- Akumulator stosować tylko razem z zmiataarką i ładowarką producenta.
- Nigdy nie doprowadzać do zwarcia biegunów akumulatora.
- Nie doprowadzać do zwarcia w gnieździe ładowania.
- Nigdy nie łączyć styków akumulatora za pomocą metalowych przedmiotów (zwarcie). Zwarcie może uszkodzić akumulator.
- Nieużywany akumulator przechowywać z dala od metalowych przedmiotów (np. gwoździe, monety, biżuteria).
- Nie używać metalowych pojemników transportowych.

- Chronić akumulator przed deszczem – nie zanurzać w cieczach.
- Temperatury maksymalne:
 - Eksploatacja: -10 °C do +50 °C
 - Ładowanie: 0 °C do +40 °C
 - Przechowywanie: -10 °C do +40 °C

WSKAZÓWKA

- Rozładowany akumulator naładować do pełna.
- Aby osiągnąć optymalny okres użytkowania, należy ładować akumulator przez ok. 10 godzin co najmniej co 2 miesiące.
- Zadbaj o to, aby akumulator był zawsze czysty i suchy.
- Przestrzegać danych technicznych.
- Przed użyciem akumulator naładować do pełna.
- Akumulatory podlegają procesowi naturalnego starzenia. W warunkach idealnych okres użytkowania wynosi ok. 3-5 lat.
- Aby zapobiec samoczynnemu rozładowaniu się akumulatora, urządzenie dostarczane jest z odpiętym kablem akumulatora.
Eksploatacja urządzenia bez tego połączenia elektrycznego jest niemożliwa. Niemożliwe jest także ładowanie akumulatora.
- Przed pierwszym uruchomieniem przyjąć kabel akumulatora (patrz: Przyłączenie kabla akumulatora).

2.4 Wskazówki dotyczące ładowarki



Zagrożenie życia poprzez porażenie prądem!

- Nigdy nie używać wadliwej lub uszkodzonej ładowarki.
- Nigdy nie otwierać ładowarki.
- Regularnie sprawdzać przewód przyłączeniowy ładowarki pod kątem uszkodzeń. W razie uszkodzenia przewodu przyłączeniowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Nigdy nie wkładać przedmiotów do otworów wentylacyjnych ładowarki. Ryzyko porażenia prądem lub zwarcia!
- Izolacja przewodu przyłączeniowego i wtyczki nie może być uszkodzona.
- Ładowarkę podłączać tylko do gniazda zainstalowanego zgodnie z przepisami.
- Po użyciu ładowarki wyjąć wtyczkę z gniazda.



Ryzyko wybuchu!

Ładowarki mogą generować iskry, które z kolei mogą zapalić pył lub opary.

- Nigdy nie używać w środowisku zagrożonym wybuchem, czyli w środowisku, w którym znajdują się palne ciecze (opary), gazy lub pyły (Ex).



Ryzyko pożaru!

- Nie używać na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) lub w łatwopalnym środowisku.
- Nigdy nie używać w łatwopalnym środowisku.

- W razie powstania dymu lub ognia w ładowarce natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Unikać powstania iskry podczas posługiwania się kablem i urządzeniami elektrycznymi.
- Nie przykrywać ładowarki, aby umożliwić jej schłodzenie.



Ryzyko wypadku!

- Nigdy nie ładować wadliwego, uszkodzonego lub zdeformowanego akumulatora.
- Nigdy nie używać wadliwej lub uszkodzonej ładowarki.
- Ładowarkę podłączać tylko do łatwo dostępnego gniazda.
- Przechowywać ładowarkę w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie jeść ani nie pić w strefie ładowarki – podczas ładowania akumulatora mogą powstawać gazy.
- Nigdy nie stosować przewodów przyłączeniowych niezgodnych z przepisami.
- Przewody przyłączeniowe poprowadzić i oznaczyć w taki sposób, aby nie mogły ulec uszkodzeniu oraz aby nie stanowiły zagrożenia dla ludzi – unikać ryzyka potknięcia!
- Stosować tylko do ładowania akumulatorów o odpowiednich cechach geometrycznych zgodnie z wartościami podanymi w Danych technicznych.
- Ładowarkę podłączać tylko do napięcia sieciowego i częstotliwości sieciowej podanej na tabliczce znamionowej – ładowarkę podłączać tylko do łatwo dostępnego gniazda.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazda poprzez pociągnięcie za przewód przyłączeniowy, lecz zawsze chwytając za wtyczkę. Naprawę uszkodzonego przewodu przyłączeniowego zlecić specjalistom w zakresie elektryki.
- Stosować i przechowywać ładowarkę tylko w zamkniętych i suchych pomieszczeniach.
- Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią.
- Stosować ładowarkę w temperaturze otoczenia między $+5^{\circ}\text{C}$ a $+40^{\circ}\text{C}$.
- Nigdy nie łączyć (zwarć) styków ładowarki za pomocą metalowych przedmiotów (np. gwoździe, monety, biżuteria). Zwarcie może uszkodzić ładowarkę.
- Nigdy nie używać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem, np. do przenoszenia lub zawieszania ładowarki.



UWAGA!

Nieprawidłowe użytkowanie ładowarki może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Stosować tylko oryginalną ładowarkę producenta.

WSKAZÓWKA

- Stosować tylko ładowarkę znajdującą się w zestawie.

2.5 Wskazówki dotyczące transportu

WSKAZÓWKA

- Nie przenosić urządzenia, chwytając za uchwyt zbiornika na zanieczyszczenia.
- W pojazdach: urządzenie zabezpieczyć przed przewróceniem, przesunięciem i uszkodzeniem.

2.6 Wskazówki dotyczące pierwszego uruchomienia

WSKAZÓWKA

- Aby zapobiec samoczynnemu rozładowaniu się akumulatora, zamiatarka dostarczana jest z odpiętym kablem akumulatora.
- Przypiąć kabel akumulatora przed pierwszym uruchomieniem, gdyż bez tego połączenia elektrycznego zamiatarka nie ma zasilania, a akumulator nie może zostać naładowany.
- Przed pierwszym uruchomieniem akumulator naładować do pełna za pomocą oryginalnej ładowarki.

2.7 Wskazówki dotyczące przygotowania pracy

Ryzyko obrażeń

- Urządzenie można użytkować tylko w stanie bezpiecznym pod względem eksploatacji.
- Urządzenie można uruchomić tylko wówczas, gdy wszystkie komponenty są nienuszkodzone.

- Sprawdzić urządzenie pod kątem bezpieczeństwa eksploatacji – przestrzegać informacji podanych w odpowiednich rozdziałach instrukcji.

2.8 Wskazówki dotyczące eksploatacji

Ryzyko pożaru!

- Nie usuwać za pomocą zamiatarki palących się lub żarzących się przedmiotów, np. papierosów, popiołu lub zapalek.

Ryzyko wypadku!

- Stosować urządzenie tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie stawać na urządzeniu ani nie wykorzystywać go jako środka transportu.
- Nie stosować urządzenia bez założeń onego zbiornika na zanieczyszczenia.
- Nigdy nie dotykać obracających się szczotek.
- Nigdy nie wkładać rąk do urządzenia, gdy ono pracuje.
- Podczas jazdy urządzenia uwzględnić uwarunkowania lokalne, a podczas pracy zwracać uwagę na osoby trzecie, w szczególności dzieci.
- Zachować ostrożność na śliskiej lub mokrej nawierzchni, śniegu, pochyłym lub nierównym terenie – ryzyko poślizgnięcia.
- Podczas pracy nie uderzać w przedmioty, np. regały, rusztowania budowlane – ryzyko przewrócenia lub spadnięcia przedmiotów.

- Stosować odpowiednie przerwy w pracy, aby zapobiec zmęczeniu i wyczerpaniu.
- W razie zablokowania szczotki talerzowej lub walca zamiatającego do drobnych zanieczyszczeń przerwać pracę i usunąć przeszkodę. Stosować solidne rękawice, aby zapobiec obrażeniom w wyniku przecięcia spowodowanego przez ostre przedmioty.
- Jeśli urządzenie zostało narażone na działanie niezgodne z przeznaczeniem (np. działanie siły poprzez uderzenie lub upadek), należy przed dalszą eksploatacją koniecznie sprawdzić urządzenie pod kątem bezpieczeństwa eksploatacji – patrz także „Wskazówki dotyczące przygotowania pracy”. W szczególności należy sprawdzić, czy nie zostały uszkodzone elementy zabezpieczające.
- W żadnym wypadku nie używać urządzeń, które nie zapewniają bezpieczeństwa eksploatacji. W razie wątpliwości skontaktować się ze sprzedawcą.



Ryzyko wybuchu!

W pomieszczeniach zagrożonych wybuchem iskry mogą zapalić pył lub opary i wywołać eksplozję.

- Nigdy nie używać w środowisku zagrożonym wybuchem.
- Nigdy nie używać w pobliżu palnych cieczy (oparów), gazów lub pyłów.



Ryzyko obrażeń!

- Urządzenie obsługiwane jest tylko przez jedną osobę – w strefie pracy nie mogą przebywać inne osoby.

- Dzieci, zwierzęta i osoby przyglądające się powinny przebywać z dala od urządzenia.

- Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia wobec innych osób lub ich mienia.

! UWAGA!

Nieprawidłowe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- W razie zauważalnych zmian w działaniu urządzenia (np. większe wibracje, opór podczas pracy) należy przerwać pracę i usunąć przyczyny zmian.
- Nie pozostawiać urządzenia na deszczu.

WSKAZÓWKA

- Jeśli szczotki obracają się wolniej lub wskazanie poziomu naładowania akumulatora świeci się na czerwono, wyłączyć urządzenie i naładować akumulator. W razie całkowitego rozładowania wygasają roszczenia gwarancyjne!
- Jeśli ładowarka zostanie po krótkim czasie wyłączona przez układ elektroniczny, oznacza to, że silniki były przeciążone. Sprawdzić wałek zamiatający do drobnych zanieczyszczeń oraz szczotki talerzowe pod kątem oporu podczas pracy i usunąć przeszkody, jak zakleszczone kamienie, nawinięte nici itp.
- Podczas usuwania liści można zwiększyć pojemność zbiornika na zanieczyszczenia poprzez przechylenie urządzenia na chwilę do tyłu.
- Uchwyt prowadzący trzymać obiema rękami.

- Urządzenie pchać do przodu, dostosowując prędkość do warunków otoczenia.
- Niewielkie wzniesienia wynoszące ok. 2–3 cm można pokonywać poprzez lekkie naciśnięcie uchwytu prowadzącego.
- Najeżdżanie lub przejeżdżanie przeszkód, jak np. krawężniki, może doprowadzić do uszkodzenia zmiatarki.
- Jeśli efektywność zmiatarki spada, należy sprawdzić, czy zbiornik na zanieczyszczenia nie jest pełny oraz czy szczotki talerzowe lub walec zmiatający do drobnych zanieczyszczeń nie są zablokowane lub zużyte.

2.8 Wskazówki dotyczące poziomu napełnienia zbiornika na zanieczyszczenia

WSKAZÓWKA

- Zbiornik na zanieczyszczenia jest pełny, gdy zanieczyszczenia są pchane przed zmiatarką, a zbiornik ich nie przyjmuje.
- Aby umożliwić dalszą pracę przez krótki czas, należy unieść przód zmiatarki, w wyniku czego zanieczyszczenia przesuną się w zbiorniku do tyłu. W ten sposób można nieco zwiększyć pojemność zbiornika na zanieczyszczenia.

2.9 Wskazówki dotyczące czyszczenia

WSKAZÓWKA

- Czyszczenie zmiatarki zapewnia jej prawidłowe działanie i trwałość.

- Trwałe zabrudzenia, nawinięte nici itp. za szczotkami mogą powodować opór podczas eksploatacji zmiatarki i ograniczać jej prawidłowe działanie.



Ryzyko obrażeń!

- Stosować solidne rękawice, aby zapobiec obrażeniom w wyniku przecięcia spowodowanego np. kawałkami szkła, metalu lub innymi ostrymi przedmiotami.



UWAGA!

Nieprawidłowe czyszczenie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Nie używać do czyszczenia środków rozpuszczających tłuszczy.
- Nie używać ostrych akcesoriów do czyszczenia.
- Nie czyścić sprężonym powietrzem.
- Nie spryskiwać urządzenia wodą ani nie zanurzać go w wodzie. Wilgoć może uszkodzić elektryczne części urządzenia i spowodować zwarcie.
- Elementy z tworzywa sztucznego czyścić wilgotną ściereczką.

2.10 Wskazówki dotyczące zakończenia pracy

WSKAZÓWKA

- Po każdym użyciu opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.



Ryzyko dla zdrowia!

- Zbiornika na zanieczyszczenia nie należy opróżniać w pomieszczeniach, aby zapobiec powstawaniu pyłu.

2.11 Wskazówki dotyczące przechowywania



Ryzyko wypadku!

- Nie chwytać w miejscu zagięcia uchwytu prowadzącego – przypadkowe opadnięcie uchwytu może spowodować zakleszczenie części ciała między uchwytem prowadzącym a obudową urządzenia.
- W celu przechowywania urządzenie ustawić w taki sposób, aby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia.
- Zabezpieczyć urządzenie przed dostępem osób nieuprawnionych.
- Zabezpieczyć urządzenie przed upadkiem lub niekontrolowanym opadnięciem uchwytu prowadzącego.

! UWAGA!

- Nieprawidłowe przechowywanie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Jeśli zamiatarka przechowywana jest dłużej niż 2 miesiące bez ładowania akumulatora, należy wyjąć kabel akumulatora. W przeciwnym razie samoczynne rozładowanie spowodowane przez zamontowane komponenty może doprowadzić do całkowitego rozładowania i tym samym uszkodzenia akumulatora.

WSKAZÓWKA

- Urządzenie przechowywać w suchym pomieszczeniu.

2.12 Wskazówki dotyczące konserwacji i napraw

WSKAZÓWKA

- Przeprowadzać regularne konserwacje urządzenia. Przeprowadzać tylko te prace konserwacyjne, które zostały opisane w instrukcji.
- Naprawy i serwisowanie powinny być przeprowadzane tylko przez autoryzowanego sprzedawcę.



Zagrożenie życia!

- Prace konserwacyjne przeprowadzać zawsze po odłączeniu zasilania. Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych wyjąć kabel z akumulatora.

! UWAGA!

Nieprawidłowa konserwacja może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowane punkty serwisu technicznego lub przez specjalistów w danej dziedzinie, zaznajomionych ze wszystkimi istotnymi przepisami bezpieczeństwa.

2.13 Wskazówki dotyczące utylizacji



! UWAGA!

- Nieodpowiednie obchodzenie się z substancjami zagrażającymi środowisku, w szczególności nieprawidłowa utylizacja elementów wymiennych i akumulatorów, może spowodować poważne zagrożenie dla środowiska naturalnego.

3 Budowa i działanie

3.1 Wyposażenie

1. Uchwyt prowadzący
2. Zbiornik na zanieczyszczenia
3. Uchwyt zbiornika na zanieczyszczenia
4. Regulacja wysokości szczotki talerzowej
5. Uchwyt do noszenia
6. Szczotka talerzowa
7. Boczna rolka prowadząca
8. Koło jezdne
9. Walec zmiatający do drobnych zanieczyszczeń
10. Dociskacz
11. Filtr pyłu
12. Numer urządzenia
13. Włącznik/wyłącznik
14. Wyświetlacz LED
15. Akumulator
16. Koło skośne
17. Listwa przednia
18. Płyta zmiatarki
19. Sprzęgło
20. Tuleja zębata
21. Osłona przekładni



3.2 Wskaźniki LED

Diody LED znajdujące się obok włącznika/wyłącznika zmiatarki wskazują poziom naładowania akumulatora podczas pracy z akumulatorem.

- Pulsowanie czerwonej i zielonej diody LED:
urządzenie zostało wyłączone automatycznie przez układ elektroniczny, ponieważ poziom naładowania akumulatora jest za niski.
1. Wyłączyć urządzenie (patrz: Wyłączanie urządzenia).

2. Naładować akumulator (patrz: Ładowanie akumulatora).

3.3 Ochrona przed przeciążeniem

W celu uniknięcia uszkodzeń silniki są wyposażone w ochronę przed przeciążeniem. W razie przeciążenia (np. z powodu zablokowanych szczotek) urządzenie automatycznie się wyłącza.



4 Uruchomienie

4.1 Montaż uchwytu prowadzącego



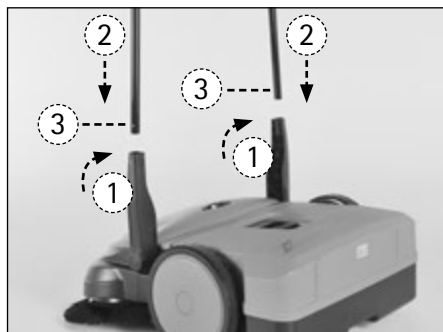
Ryzyko obrażeń!

- Unikać ryzyka związanego z przypadkowym upadkiem uchwytu prowadzącego.

WSKAZÓWKI

W zależności od wzrostu użytkownika uchwyt prowadzący można zamontować w dwóch pozycjach.

1. Łączniki uchwytu (1) ustawić pionowo do góry.
2. Wcisnąć sprężyny ustalające (3) na uchwycie prowadzącym (2).
3. Równocześnie wsunąć uchwyt prowadzący (2) w oba łączniki uchwytu (1).
4. Uchwyt prowadzący wcisnąć w łączniki uchwytu do momentu zatrzaśnięcia sprężyn ustalających.



4.2 Przypinanie kabla akumulatora

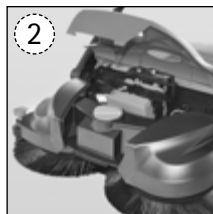


UWAGA!

Nieprawidłowe przypięcie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Zamiana kabli akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i utraty roszczeń gwarancyjnych.

1. Wysunąć pokrywę do przodu, chwytając za przednią krawędź (1).
2. Uchylić pokrywę do góry (2).
3. Kabel akumulatora wpiąć do klapki (3).
czerwony = biegun dodatni (+)
niebieski = biegun ujemny (-)
4. Zamknąć pokrywę (4).



4.3 Ładowanie akumulatora

WSKAZÓWKA

Ładowarka ma elektroniczny ogranicznik napięcia i prądu. Dzięki temu podłączony akumulator zawsze utrzymywany jest na optymalnym poziomie ładowania. Zapobiega to także przeładowaniu akumulatora.

WSKAZÓWKA

- W chwili dostawy akumulator nie jest w pełni naładowany.
- Nie włączać zmiatarki w trakcie ładowania akumulatora.
- Przed pierwszym uruchomieniem zaleca się całkowicie naładować akumulator.

1. Wtyczkę ładowarki włożyć do gniazda ładowania w urządzeniu.
 2. Ładowarkę podłączyć do gniazda zasilania 230 V.
- Podczas ładowania wskaźnik LED na ładowarce świeci się na czerwono.
 - Całkowity proces ładowania trwa ok. 7 godzin (wskaźnik LED na ładowarce świeci się na zielono).



5 Eksploatacja urządzenia

5.1 Praca z akumulatorem

WSKAZÓWKA

- Jeśli szczotki talerzowe obracają się wolniej lub wskazanie poziomu naładowania akumulatora świeci się na czerwono, wyłączyć urządzenie i naładować akumulator. W razie całkowitego rozładowania wygasają roszczenia gwarancyjne!

1. Sprawdzić urządzenie (patrz: Konserwacja i czyszczenie).
2. Ustawić urządzenie (patrz: Ustawianie urządzenia).
3. Włączyć urządzenie (patrz: Włączanie urządzenia).

4. Uchwyt prowadzący trzymać obiema rękami.
5. Urządzenie przesuwając do przodu z normalną prędkością.
6. W razie potrzeby opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia (patrz: Opróżnianie zbiornika na zanieczyszczenia).
7. Wyłączyć urządzenie (patrz: Wyłączanie urządzenia).

5.2 Praca ręczna

WSKAZÓWKA

Urządzenie można przejściowo użytkować także bez pracy silników.

1. Sprawdzić urządzenie (patrz: Konserwacja i czyszczenie).
2. Ustawić urządzenie (patrz: Ustawianie urządzenia).
3. Uchwyt prowadzący trzymać obiema rękami.
4. Urządzenie przesunąć do przodu z normalną prędkością.
5. W razie potrzeby opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia (patrz: Opróżnianie zbiornika na zanieczyszczenia).

5.3 Włączanie urządzenia



Ryzyko wypadku!

- Nie naciskać włącznika/wyłącznika stopą.
1. Sprawdzić urządzenie (patrz: Konserwacja i czyszczenie).
 2. Włącznik/wyłącznik (1) ustawić w pozycji „I”.



Szczotki talerzowe i walec zmiatający do drobnych zanieczyszczeń zaczną się obracać.

5.4 Ustawianie urządzenia

Ustawianie regulacji wysokości

WSKAZÓWKA

- Nie dociskać szczotek talerzowych zbyt mocno do podłoża.

- Zbyt duży nacisk nie poprawia efektywności czyszczenia, lecz zwiększa zużycie.
- Zbyt duży nacisk zwiększa opór podczas przesuwania.

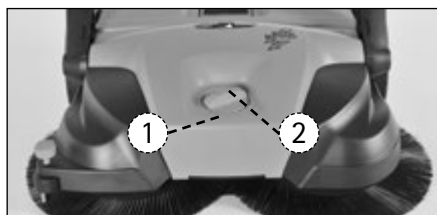
WSKAZÓWKA

Uchwyt obrotowy służący do regulacji wysokości szczotek talerzowych znajduje się pośrodku, z przodu urządzenia. Regulacja wysokości służy do ustawienia szczotek talerzowych odpowiednio do czyszczonego podłoża.

1. Ustawić odpowiedni poziom (1):

- Poziom 1-2: do wszystkich równych, twardych powierzchni (np. asfalt, beton, płyty)
- Poziom 3-4: do wilgotnych liści, piasku, nierównych powierzchni (np. beton płukany)
- Poziom 5-8: do silnych zabrudzeń i dużych nierówności

2. W tym celu obrócić uchwyt obrotowy (2) w lewo lub w prawo i ustawić w wybranej pozycji.



Ustawianie dociskacza szczotki

WSKAZÓWKA

Za pomocą dociskacza szczotki można ustawić prawą szczotkę talerzową odpowiednio do czyszczonych obszarów brzegowych, np. przy ścianach lub krawężnikach.

Nieodpowiednie ustawienie przy dolnych krawędziach może spowodować nadmierne zużycie. Dociskacz nie może dotykać podłoża.

- Czyszczenie krawędzi i narożników: uchwyt dociskacza szczotki wcisnąć w dół.
- Praca na płaskich powierzchniach: uchwyt dociskacza szczotki podnieść w górę.



5.5 Wyłączanie urządzenia

Ryzyko wypadku!

- Nie naciskać włącznika/wyłącznika stopą.
1. Włącznik/wyłącznik (1) ustawić w pozycji „0”.
 2. Sprawdzić urządzenie (patrz: Konserwacja i czyszczenie).
 3. Naładować akumulator (patrz: Ładowanie akumulatora).

5.6 Opróżnianie zbiornika na zanieczyszczenia

Ryzyko obrażeń!

- Stosować solidne rękawice, aby zapobiec obrażeniom w wyniku przecięcia

spowodowanego np. kawałkami szkła, metalu lub innymi ostrymi przedmiotami.

Ryzyko dla zdrowia!

- Zbiornika na zanieczyszczenia nie należy opróżniać w pomieszczeniach, aby zapobiec powstawaniu pyłu.
- W razie powstania pyłu używać maski ochronnej przeciwpyłowej.

WSKAZÓWKI

Po każdym użyciu opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.

Aby zapewnić efektywne usuwanie zanieczyszczeń, regularnie opróżniać zbiornik na zanieczyszczenia.

1. Uchwyt prowadzący przełożyć do przodu i położyć płasko.
2. Uchwyt zbiornika na zanieczyszczenia podnieść w górę.
3. Wyjąć i opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.
4. Pusty zbiornik na zanieczyszczenia umieścić w urządzeniu i zadbać o to, aby krawędzie obudowy nie zostały zabrudzone.
5. Zablokować uchwyt zbiornika na zanieczyszczenia.





5.7 Czyszczenie urządzenia

Ryzyko wypadku!

Ryzyko obrażeń w związku z przypadkowym uruchomieniem urządzenia!

- Podczas wszystkich prac przy urządzeniu urządzenie musi być wyłączone, a wtyczka musi być wyjęta z gniazda sieciowego.
- Nie wolno przeprowadzać prac przy pracującym silniku.
- Podczas czyszczenia odłączyć urządzenie od źródła energii. Wyjąć kabel z akumulatora.

Ryzyko obrażeń!

- Stosować solidne rękawice, aby zapobiec obrażeniom w wyniku przecięcia spowodowanego np. kawałkami szkła, metalu lub innymi ostrymi przedmiotami.

UWAGA!

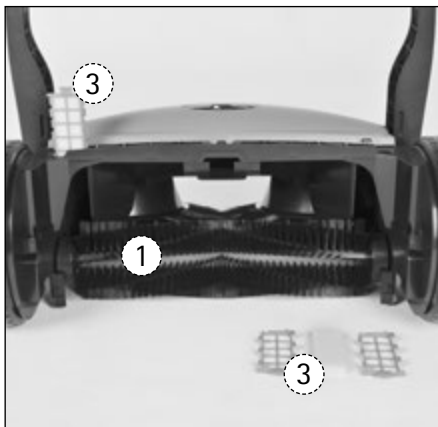
Nieprawidłowe czyszczenie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Oczyszczyć urządzenie z pyłu i brudu.
- Nie używać do czyszczenia środków rozpuszczających tłuszcze.
- Nie używać ostrych akcesoriów do czyszczenia.

- Nie czyścić myjką wysokociśnieniową.
- Miejsca łóżyskowania chronić przed wilgocią.
- Szczotek talerzowych i walcu zmiatającego do drobnych zanieczyszczeń nie czyścić sprężonym powietrzem. Twardy strumień powietrza może uszkodzić szczotki.
- Elementy z tworzywa sztucznego czyścić wilgotną ściereczką.
- Nie spryskiwać urządzenia wodą ani nie zanurzać go w wodzie. Wilgoć może uszkodzić elektryczne części urządzenia i spowodować zwarcie.
- Przedział między czyszczeniami wynosi 8 roboczogodzin.

1. Szczotki talerzowe, walec zmiatający do drobnych zanieczyszczeń (1) i napędy czyścić mokrą ściereczką.
2. Elementy z tworzywa sztucznego czyścić wilgotną ściereczką.
3. Oczyszczyć filtr pyłu (3).

Zalecenie: napędy szczotek pokryć cienką warstwą oryginalnego środka antyadhezyjnego w sprayu marki Haaga.



6 Transport

6.1 Przenoszenie urządzenia



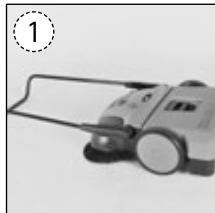
Ryzyko obrażeń!

- Urządzenie należy trzymać w taki sposób, aby ewentualny upadek lub opadnięcie uchwytu prowadzącego nie skutkowało obrażeniami użytkownika lub innych osób.
- Nie przenosić urządzenia, chwytając za uchwyt zbiornika na zanieczyszczenia.

WSKAZÓWKA

Urządzenie przenosić, chwytając za umieszczony z przodu uchwyt do noszenia. Nigdy nie dopuszczać do upadku zamiatarki.

1. Uchwyt prowadzący (1) przełożyć do przodu.
2. Chwycić urządzenie za uchwyt do noszenia (2).
3. Przenosić urządzenie w taki sposób, aby szczotki talerzowe znajdowały się z dala od ciała (3).



6.2 Transport urządzenia w pojeździe



UWAGA!

Nieprawidłowy transport może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby nie zagiąć ani nie wygiąć szczotek.
 - Urządzenie zabezpieczyć przed przewróceniem, przesunięciem i uszkodzeniem.
 - Za pomocą odpowiedniego pasa napiniającego zabezpieczyć urządzenie przed przesuwaniem.
1. Zdemontować uchwyt prowadzący (patrz: Demontaż uchwytu prowadzącego).
 2. Umieścić urządzenie w pojeździe.
 3. Zabezpieczyć urządzenie za pomocą pasa napiniającego.



7 Wyłączenie i przechowywanie

7.1 Demontaż uchwytu prowadzącego



Ryzyko obrażeń!

- Unikać ryzyka związanego z przypadkowym upadkiem uchwytu prowadzącego.

WSKAZÓWKA

Aby urządzenie nie zajmowało dużo miejsca podczas transportu w pojeździe, można je zdemontować.

1. Strzałki (1) na obudowie ustawić równo z mostkiem łączników uchwytu.
2. Stać pośrodku uchwytu prowadzącego przed urządzeniem.
3. Chwycić dłońmi oba łączniki uchwytu.
4. Oba łączniki uchwytu ostrożnie rozsunąć.
5. Równocześnie wysunąć oba łączniki uchwytu z obu miejsc mocowania.



7.2 Odpinanie kabla akumulatora



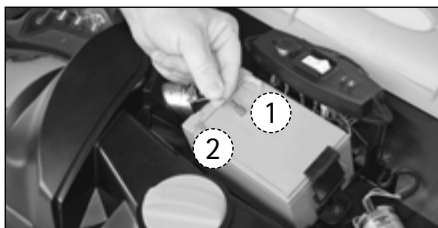
! UWAGA!

Nieprawidłowe odpięcie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- W przypadku okresu magazynowania dłuższego niż 2 miesiące:

w celu ochrony akumulatora przed całkowitym rozładowaniem wyjąć kabel akumulatora.

- Zamiana kabli akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i utraty roszczeń gwarancyjnych!
1. Wysunąć pokrywę do przodu, chwytając za przednią krawędź.
 2. Uchylić pokrywę do góry.
 3. Kabel akumulatora (niebieski) (1) wypiąć z klapki (2).



7.3 Przechowywanie urządzenia



! UWAGA!

Nieprawidłowe przechowywanie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia!

- Urządzenie ustawić w taki sposób, aby nie zagiąć ani nie wygiąć szczotek.
- Urządzenie zabezpieczyć przed przewróceniem, przesunięciem i uszkodzeniem.
- Włącznik/wyłącznik ustawić w pozycji „0”.
- Nie przechowywać urządzenia na dworze lub w wilgotnym środowisku.

WSKAZÓWKA

- Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia (patrz: Opróżnianie zbiornika na zanieczyszczenia).
- Urządzenie postawić w taki sposób, aby uchwyt prowadzący oraz urządzenie były zabezpieczone przed upadkiem.
- Podczas dłuższych okresów przechowywania od ok. 2 miesięcy (np. przerwa na zimę) bez ładowania akumulatora należy odpiąć kabel akumulatora. Zapobiega to całkowitemu rozładowaniu akumulatora.
- Odpiąć kabel akumulatora (patrz: Odpinanie kabla akumulatora).



8 Konserwacja i czyszczenie



Ryzyko wypadku

Ryzyko obrażeń w związku z przypadkowym uruchomieniem urządzenia!

- Podczas wszystkich prac przy urządzeniu urządzenie musi być wyłączone, a wtyczka musi być wyjęta z gniazda sieciowego.
- Wyjąć kabel z akumulatora.
- Nie wolno przeprowadzać prac przy pracującym silniku.



UWAGA!

Nieprawidłowa konserwacja może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia!

- Przeprowadzać regularne konserwacje urządzenia.

- Przeprowadzać tylko te prace konserwacyjne i naprawy, które zostały opisane w instrukcji.
- Wszystkie inne prace należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne Haaga. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować ryzyko wypadków lub uszkodzenia urządzenia.
- W razie pytań proszę skontaktować się ze sprzedawcą.

8.1 Przedział między pracami konserwacyjnymi

8.1.1 Przed rozpoczęciem pracy

Sprawdzić stan urządzenia.

Sprawdzić, czy pozycja uchwytu prowadzącego jest stabilna.

Sprawdzić, czy pozycja zbiornika na zanieczyszczenia jest stabilna.

Sprawdzić szczotki talerzowe i walec zmiatający do drobnych zanieczyszczeń pod kątem zakleszczonych elementów i trwałych zabrudzeń – szczotki muszą swobodnie się poruszać.

Sprawdzić szczotki talerzowe i walec zmiatający do drobnych zanieczyszczeń pod kątem nawiniętych nici i sznurków – w razie potrzeby usunąć.

Sprawdzić regulację wysokości szczotek talerzowych i ustawić odpowiednio do czyszczonego podłoża.

Sprawdzić nacisk zmiatania i ustawić odpowiednio do czyszczonego podłoża.

Oczyszczyć uchwyty – muszą one być czyste i suche, pozbawione oleju i zabrudzeń.

Sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wezwać serwis.

Sprawdzić regulację wysokości (patrz: Ustawianie regulacji wysokości).

Musi być możliwe swobodne ustawienie włącznika w pozycji „0”.

Sprawdzić gniazdo przyłączeniowe ładowarki pod kątem ciał obcych.

! UWAGA!

- Nie wkładać przedmiotów przewodzących prąd do gniazda ładowania. Zwarcie w gnieździe ładowania może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i czyszczących wyjąć kabel z akumulatora.

⚠ Ryzyko pożaru!

Zwarcie w gnieździe ładowania może doprowadzić do pożaru kabla.

- Nie używać łatwopalnych cieczy do czyszczenia gniazda ładowania.

8.1.2 Po zakończeniu pracy

Oczyszczyć filtr pyłu (patrz: Czyszczenie filtra pyłu).

Oczyszczyć urządzenie (patrz: Czyszczenie urządzenia).

Naładować akumulator (patrz: Ładowanie akumulatora).

8.1.3 Co 8 roboczogodzin

Oczyszczyć napędy szczotek (patrz: Czyszczenie urządzenia).

Zalecenie: napędy szczotek pokryć warstwą oryginalnego środka antyadhezyjnego w sprayu marki Haaga (patrz: Smarowanie napędów szczotek).

8.1.4 Co 2 miesiące

Naładować akumulator (patrz: Ładowanie akumulatora).

8.2 Czyszczenie filtra pyłu

⚠ Ryzyko obrażeń!

- Nie czyścić sprężonym powietrzem.
1. Wyjąć zbiornik na zanieczyszczenia.
 2. Obie części filtra wyjąć z przewodnic.
 3. Wyjąć z filtra wkład z pianki.
 4. Wytrzepać wkład z pianki.
 5. Wkład z pianki umyć wodą i pozostawić do wyschnięcia.

6. Wyczyszczony wkład z pianki umieścić w filtrze.
7. Obie części filtra wsunąć w prowadnice.
8. Włożyć zbiornik na zanieczyszczenia.



8.3 Usuwanie blokady

Ryzyko obrażeń!

- Stosować solidne rękawice, aby zapobiec obrażeniom w wyniku przecięcia spowodowanego np. kawałkami szkła, metalu lub innymi ostrymi przedmiotami.
- 1. Nawinięte materiały (np. sznurki, nici) usunąć ze szczotek i osi.
- 2. Usunąć zakleszczone materiały (np. kamienie, gałęzie).

8.4 Smarowanie napędów szczotek

UWAGA!

- Nieprawidłowe smarowanie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Należy używać tylko oryginalnego środka antyadhezyjnego w sprayu marki Haaga. Zastosowanie innych olejów lub smarów może ograniczać prawidłowe działanie napędów szczotek.

1. Ustawić urządzenie pionowo.
2. Zalecenie: niewielką ilość oryginalnego środka antyadhezyjnego w sprayu marki Haaga rozpylić w obudowie na napędach szczotek.

3. Nadmiar środka antyadhezyjnego usunąć.

- Zalecenie: co 8 roboczogodzin lub w razie potrzeby.
- Oryginalny środek antyadhezyjny w sprayu marki Haaga jest dostępny jako materiał eksploatacyjny (nr artykułu 923000).



8.4 Ustawienie szczotek

Ryzyko pożaru!

- Nie stosować otwartego ognia lub palników w celu ocieplenia szczotek!
- Nie stosować dmuchaw gorącego powietrza. Pod wpływem gorącego powietrza szczotki mogą się stopić.

WSKAZÓWKA

Wygięte szczotki można wyrównać za pomocą dmuchawy ciepłego powietrza poprzez ocieplenie.

Ocieplić szczotki za pomocą dmuchawy ciepłego powietrza (np. suszarki do włosów). Szczotki samoczynnie się wyrównają.



9 REACH

REACH to europejskie rozporządzenie dotyczące bezpiecznego stosowania chemikaliów, poprzez ich rejestrację, ocenę, udzielanie zezwoleń i ograniczenia dotyczące chemikaliów.

Informacje dotyczące spełniania wymogów rozporządzenia REACH (WE) Nr 1907/2006 podano na stronie www.haaga-gmbh.de

10 Deklaracja zgodności WE

haaga 677/ haaga 697

Haaga Kehrsysteme GmbH, Wie-landstr. 24, 73230 Kirchheim/Niemcy potwierdza, że zmiatarka haaga 677/697 wraz z ładowarką spełnia przepisy dyrektyw 2006/42/WE, 2006/95/WE, 2011/65/UE oraz została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z odpowiednimi normami.

Stefan Sander
prezes zarządu

11 Dane techniczne

Dane techniczne	haaga 677	haaga 697	haaga 697 plus
Szerokość zmiatania ok. cm	77	97	97
Wydajność zmiatania ok. m ² /godz	3600	4100	4100
Zbiornik na zanieczyszczenia l	50	50	50
Waga w kg	21	22	22
Czas pracy przy pełnej mocy akumulatora* ok. min	90	90	120

Informacja o emisji hałasu i wibracji (mierzone zgodnie z EN 60335-2-72):	mierzone zgodnie z EN 60745-2-6		
Poziom ciśnienia akustycznego L _p (EN 60335-2-72)*	64 dB(A)	64 dB(A)	64 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L _w (EN 60335-2-72)*	80 dB(A)	80 dB(A)	80 dB(A)
Niepewność pomiaru dla podanych poziomów (2006/42/WE)	2,5 dB(A)	2,5 dB(A)	2,5 dB(A)

Informacja o wibracjach	mierzone zgodnie z EN 60335-2-72		
Uchwyt lewa strona, a _h	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Uchwyt prawa strona, a _h	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Niepewność pomiaru (K) (RL 2006/42/WE)	2,0 m/s ²	2,0 m/s ²	2,0 m/s ² 131

Akumulator	677	697	697 plus
Napięcie	12V	12V	12V
Moc	12 Ah	12 Ah	15 Ah
Waga w kg	3,8	3,8	3,8
Zakres temperatur			
- Praca:	od -10 °C do 50 °C	od -10 °C do 50 °C	od -10 °C do 50 °C
- Ładowanie:	od 0 °C do 40 °C	od 0 °C do 40 °C	od 1 °C do 40 °C
- Przechowywanie:	od -10 °C do 40 °C	od -10 °C do 40 °C	od -10 °C do 40 °C

Ładowarka	677	697	697 plus
Napięcie wejściowe	230VAC / 50 Hz	230VAC / 50 Hz	230VAC / 50 Hz
Napięcie wyjściowe	12V	12V	12V
Napięcie zakończenia ładowania	13,8V	13,8V	13,8V
Prąd ładowania	2500 mA	2500 mA	2500 mA
Zakres temperatur			
- Praca:	od 0 °C do 25 °C	od 0 °C... 25 °C	od 0 °C... 25 °C
- Przechowywanie:	od -25 °C do 70 °C	od -25 °C do 70 °C	od -25 °C do 70 °C
Waga	540 g	540 g	540 g

*maksymalna nominalna prędkość obrotowa zdefiniowana w stanie eksploatacji/ w zależności od rodzaju podłoża

12 Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Usunięcie problemu
Opór podczas pracy urządzenia lub nierównomierna praca	Urządzenie jest zanieczyszczone	Oczyścić urządzenie (patrz: Czyszczenie urządzenia)
	Szczotki są zablokowane	Usunąć blokadę (patrz: Usuwanie blokady)
	Napędy szczotek są zanieczyszczone	Oczyścić napędy szczotek (patrz: Czyszczenie urządzenia)
		Nasmarować napędy szczotek środkiem antyadhezyjnym w sprayu
	- Regulacja wysokości jest ustawiona zbyt nisko - Nacisk szczotek talerzowych jest zbyt duży	Ustawić regulację wysokości (patrz: Ustawianie regulacji wysokości)
	Szczotki talerzowe nie obracają się	Skontaktować się z serwisem
Urządzenie się wyłącza	- Regulacja wysokości jest ustawiona zbyt nisko - Nacisk szczotek talerzowych jest zbyt duży	Ustawić regulację wysokości (patrz: Ustawianie regulacji wysokości)
	Szczotki są zablokowane	Oczyścić urządzenie (patrz: Czyszczenie urządzenia)
	Ochrona przed przeciążeniem jest aktywna	Usunąć blokadę (patrz: Usuwanie blokady)
	Wskaźnik LED na urządzeniu świeci się na czerwono	- Sprawdzić poziom naładowania akumulatora - Naładować akumulator
Szczotki są wygięte	Nieprawidłowe przechowywanie	Ustawić szczotki
Wydajność zmiatania jest niewystarczająca	Brak listwy przedniej, listwa jest luźna lub mocno zużyta	Wymienić listwę przednią



Haaga Kehrsysteme GmbH
Wielandstraße 24
73230 Kirchheim unter Teck
Germany

Tel.+49(0) 70 21/ 36 42 • Fax:+49(0) 70 21/ 74 325 • info@haaga-gmbh.de • www.haaga-gmbh.de